

外国历史小丛书

修昔底德与 《伯罗奔尼撒战争史》

商务印书馆

张广智

THUCYDIDES

WITH AN ENGLISH TRANSLATION BY
CHARLES FORSTER SMITH
OF THE UNIVERSITY OF WARWICK

IN FOUR VOLUMES

I

HISTORY OF THE PELOPONNESIAN WAR
BOOKS I AND II



LONDON : WILLIAM HEINEMANN
NEW YORK : G. P. PUTNAM'S SONS
MCMXXVIII



外国历史小丛书

**修昔底德与
《伯罗奔尼撒战争史》**

张 广 智

商 务 印 书 馆

1983年·北京

外国历史小丛书
XIŪXTĪDĪDÉ YŮ «BÓLUÓBÈNNÍSĀ
ZHÀN ZHÈNG SHĪ»
修昔底德与《伯罗奔尼撒战争史》

张 广 智

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号: 11017·642

1983年12月第1版

开本 787×1092 1/32

1983年12月北京第1次印刷

字数 20 千

印数 45,000 册

印张 1 3/4

定价: 0.15 元

目 录

一	时代的产儿·····	2
二	坎坷的一生·····	9
三	史学的明珠·····	15
四	可贵的探索·····	26
五	深远的影响·····	35

公元前五世纪的某一天，在奥林匹亚的一个地方，古希腊著名的史学家希罗多德，在簇拥的人群中，高声朗读他的不朽名著《历史》。在人头攒动的听众中，有一个少年也跟随他的父亲挤在大人们中间，聚精会神地听着。他为希罗多德的作品所激奋，涕泪满面而不能自制。希罗多德见状，对他的父亲说：



修昔底德像

“你的儿子深受求知欲的感动。”^①

这个少年不是别人，他就是后来蜚声史坛的修昔

^① 这是公元五世纪为修昔底德作传的马塞林的记载。关于他的生平事略，各书记载不一，笔者取其常见的一说。

底德。修昔底德是古希腊杰出的史学家，他用毕生的心血撰写了一部古典名著《伯罗奔尼撒战争史》，为人类留下了一份优秀的历史遗产。据说，这部著作问世后，曾有人手抄八遍，悉心加以研究；更有人端放案头，常年研读，从不厌倦。直到今日，这部古典史学名作更以闪烁着朴素唯物主义的光芒，深受广大史学工作者的重视。为此，我们有必要对修昔底德及其作品作一些介绍。

一 时代的产儿

在人类的历史上，常常会出现一些剧烈变革的年代。这时，没落与兴盛、倒退与前进、旧观念与新思潮会同台演出，在人们面前极有气魄地展示了一个五彩缤纷、琳琅满目的大千世界。于是在文化上，优秀人物的闪光睿智应运而生，杰出作家的卓越思想也纷至沓来，为后世留下了色彩斑斓和发人启迪的历史遗产。公元前五至四世纪的希腊古代社会就处于这样的一个时代。修昔底德及其不朽的名著《伯罗奔尼撒战争史》正是这个时代孕育而成的。

追溯历史，公元前五世纪上半叶发生的希波战争，

是古希腊历史进入“古典时代”^①的标志。在抗击波斯帝国入侵的过程中，希腊各邦尤其是雅典城邦迅速崛起。它始则在马拉松战役（公元前490年）初试锋芒，战败波斯；继则在萨拉米海战（公元前480年）中重挫敌军，再传捷报；然后，以雅典为首的“提洛同盟”^②，乘胜前进，不但把波斯人赶出了希腊半岛，而且使小亚细亚西岸的希腊诸城邦挣脱了波斯帝国的锁链，开始称雄于希腊世界。

希波战争后，雅典城邦在经济、政治和文化等各个方面都达到了空前的繁荣。这时，雅典已成为名闻遐迩的工商业城市，手工业作坊，不仅遍及城内各处，而且行业众多，分工也很精细。古希腊作家普鲁塔克在记载雅典手工业时，就列举了近二十个工种，如木匠、雕刻工、塑像工、青铜匠、石匠、金工、象牙刻工、画师、绣工、金属雕刻工、纺织工、制绳工、麻纺工、桶工、筑路工、矿工等。在行业内部，也有较细的分工，如制陶业

① 公元前485年到公元前330年左右，希腊政治、经济和科学文化出现了空前繁荣的局面，史称希腊“古典时代”。

② 提洛同盟，亦称“第一次雅典海上同盟”。在希波战争中，为了抗击波斯帝国入侵，公元前478年，以雅典为首的古希腊部分城邦结成了同盟，因同盟会址和金库设在爱琴海中的提洛岛，故名。公元前454年金库迁至雅典。公元前404年，雅典在伯罗奔尼撒战争中失败，同盟随之解散。

就有粗工、细工之分，而粗工、细工又可分为若干个工种。



纺毛线

雅典的手工业产品盛销地中海、黑海沿岸一带。它的手工制陶业更是声名远扬，所产陶器外形美观，图案花纹丰富多彩，远销埃及和意大利。例如，近代考古发

掘的陶瓶，它的外表黑色涂料还没有脱落，虽然时隔千年之久，却依然光彩夺目，令人赞叹不已。雅典的造船工业也十分发达。它制造的商船称“圆身船”，船首、船尾及货舱都呈大圆形体；建造的军舰称“长身船”，可使用五十个划船手，船上有甲板、兵房等装置。

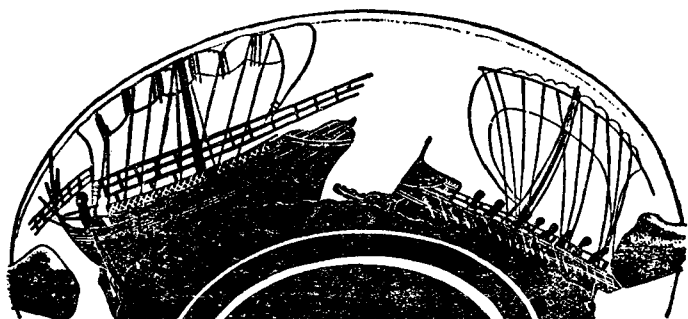
随着生产的发展，雅典的对外贸易也十分活跃，与外界联系非常广泛。它的外港庇里犹斯已成了地中海上著名的航运中心和国际商港。在这里，只见帆樯林立，百货商品琳琅满目，各种货物堆积成山。埃及、西西里的谷物、牲畜、皮革；米利都的羊毛；波斯和迦太基

的毛毯；阿拉伯的香水；马其顿和色雷斯的亚麻衣料、大麻、木材，都集散于此。此外，还从各地输入大量的奴隶。从雅典输出的商品则有葡萄酒、橄榄油、金属制品、大理石、陶器、铜、铅、银等。总之，在修昔底德的时代，雅典的奴隶制经济已经达到了空前繁荣的局面。

在修昔底德的时代，雅典的奴隶主民主政治进入了全盛时期。雅典的民主政治，是在长期的平民反对贵族的斗争中逐步建立起来的。从公元前 443 年到公元前 429 年，雅典著名的工商业奴隶主政治家伯里克利连续 15 年担任首席将军，史称“伯里克利时代”。当时，雅典的公民大会成了国家最高权力机构，国家的公职人员大多通过选举产生，并设立了“陪审法庭”^①。此外，雅典政府还发放“公职津贴”与“观剧津贴”，以便使更多的自由平民参加政治，并有条件地从事城邦的文化生活。这一切表明，在伯里克利的时代，雅典民主政治已经进入了它的全盛时期。不过，根据当时的法律规定，异邦人与妇女是没有政治权利的，实际上能够享受公民权利的自由民，数量并不多。但是，它比起同时代的斯巴达的贵族寡头政治来说，则是一种进步，这对

① 陪审法庭实际上是伯里克利时代的最高的司法与监察机构。约有 6,000 人组成，从十个地区中 30 岁以上的公民中抽签产生，它有权审理诸如国事罪等重大案件，监督公职人员；对公民大会的决议案有最后的核准权等。

于雅典城邦历史的发展，曾经起过非常明显的作用。



商船及双层桨座战船

修昔底德的时代也是雅典文化兴旺、学术昌明的时代。伯里克利曾经把雅典称为“希腊的学校”，考察当时雅典在哲学、文学和艺术等方面的辉煌成就，它确实是当之无愧的。雅典人为创造光辉灿烂的希腊文化作出了卓越的贡献。古代世界思想文化史上一些杰出的代表人物大都活跃于这个时代。例如，唯物主义哲学家阿那克萨戈拉（约公元前 500—428 年）和德谟克利特（约公元前 460—370 年）、唯心主义哲学家苏格拉底（公元前 469—399 年）、智者派代表普罗太戈拉（约公元前 481—411 年）、修辞学家安提丰（约公元前 480—411 年）、著名的悲剧家爱斯基里斯（公元前 524—456 年）、索福克勒斯（公元前 496—406 年）、幼里披底斯（公元前 485—406 年）、喜剧家阿里斯多芬

(公元前 450—385 年)、雕刻家斐迪亚斯(约公元前 490—417 年)、医学家希波克拉特(约公元前 460—377 年),等等。他们如同银河繁星,交相辉映。

修昔底德的时代,还是一个社会变革与激烈动荡的年代。在文化学术方面,也正处于新旧思潮相互交替并且进行激烈斗争的时期。新思想、新学说,犹如澎湃的春潮,日益冲击着旧的传统信仰的堤坝。

这种变革首先发生在哲学上。希腊著名的哲学家德谟克利特认为,世界万物是由一种不可分割的物质微粒原子组成,各种具体物体的差异,是由原子形状、大小、位置和次序所决定的。他甚至认为人的灵魂也是由最活动、最精微的原子构成,这种原子一旦分散,人的灵魂也就随之消灭。这种关于世界物质本原的原子论的见解,在当时科学发展水平还很低的情况下,是一种天才的推测,是一种大胆革命的见解,是古希腊唯物主义思想的伟大成就。另外,智者派^①的代表普罗太戈拉关于“人是万物的尺度”的名言,在希腊世界得到了广泛的传播,也有力地冲击着那些视传统宗教、道德、法律为神圣不可侵犯的奴隶主贵族的陈腐观念,从

^① 一译“诡辩派”。公元前五世纪中叶至公元前四世纪之间,以传授知识为职业的古希腊哲学家们的称号。他们传授的知识有辩论术、语法及修辞学等。他们中一些人对传统的习俗与制度提出批评,但也有些人倾向诡辩,因而被当时人贬称为“诡辩派”。

而促进了奴隶主民主政治的发展。即使是唯心论的代表苏格拉底和他的弟子们所反复探讨的、也不外乎是人世的问题。

哲学上这种蔑视旧传统、研究人世、探讨现实社会的风气，也必然会日益渗透到当时文化领域的其它部门中去。

例如，在戏剧方面，剧作家通过自己的作品，极尽嬉笑怒骂、褒贬抑扬之能事，在现实主义的表现手法和典型塑造方面都取得了惊人的成就。如果说，在爱斯基里斯那里，一些作品还多少表现以神为人间命运支配者的话，那么到了索福克勒斯的时代，神和命运就只能作为剧情变化的背景，而人的伟大、人的品质则成了剧作家所热情讴歌的主题了。在幼里披底斯的剧作中，有些作品更直接地反映当时人类社会的种种现实问题，那些以神话为题材的作品中，也具有更多的现实主义成份，而且多以凡人姿态出现于舞台上。至于大喜剧家阿里斯多芬的剧作，则几乎全是针砭时弊、鞭挞社会上的丑恶现象的，人的问题几乎成了他戏剧创作的出发点。

在绘画和雕刻方面，画家们的创作在于表现人的力量，即使一些以神话为题材的作品，也旨在刻画人的心理与人类的心灵美。

在史学方面，希罗多德的《历史》就编纂体例的创立以及批判方法的初步运用等方面，无疑为古希腊史学的发展起了奠基者的作用。史学到了他那里，再也不是宗教祭司口中胡乱发出的咒语，而日益变成了一门描绘世俗社会的政治和军事为主题的独立学问。这就为修昔底德把史学继续推向前进，直接创造了前提。

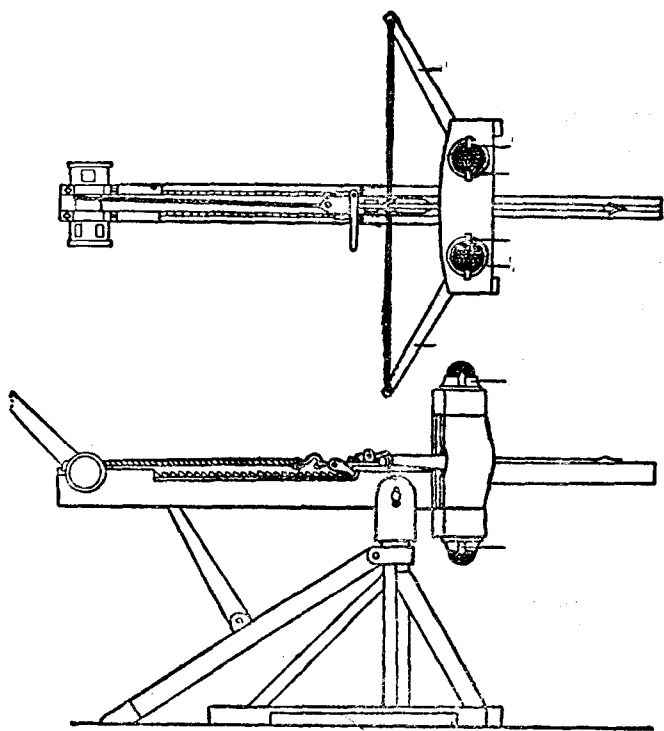
总之，随着雅典政治经济的高度发展以及思想文化领域上的剧烈变化，必然会把许多卓越的人物推上历史舞台。修昔底德，作为“古典时代”在史学上的杰出代表正是这一时代的产儿。他适逢盛世，以自己的不朽名著《伯罗奔尼撒战争史》参预了当时的文化建设，与同时代的文人雅士荟萃一起，共施文采，为公元前五世纪繁荣一时的雅典文化增添了更加夺目的光辉。

二 坎坷的一生

关于修昔底德的生平事迹，由于年代久远，材料缺乏，我们了解的不多。目前，我们只能根据他的《伯罗奔尼撒战争史》和其他的一些零星片断，为这位史学家坎坷的一生勾勒出一个大体清晰的轮廓。

他大约于公元前 460 年出生在雅典的一个显贵的

家庭，并在这个城市里度过了他的青少年时代。他父亲名叫奥罗洛斯，是雅典富有的公民，在萨所斯岛对岸的色雷斯沿海地区，拥有金矿开采权，他的家族在当地居民中颇有威望。据说，修昔底德在青少年时代，曾经向阿那克萨戈拉学习过哲学，向安提丰学习过修辞学，



罗马弩炮

受过希腊先进文化的熏陶，这为他后来成为一个学识渊博的历史学家奠定了坚实的基础。

公元前 431 年，雅典为了与古希腊的另一个大城邦斯巴达争夺希腊世界的霸权，挑起了一场大的战争，史称伯罗奔尼撒战争。这场战争给雅典和斯巴达人民带来了无穷无尽的灾难。战争爆发时，修昔底德已是一个三十岁左右的成年人了。后来，他在书中写道：“我一直在战争中生活着，我的年龄相当大了，我了解事物发展的意义，我专心研究事实的真相。”由此看来，在战争初期，他就苦心孤诣地从各个方面搜集珍贵的史料，准备撰写《伯罗奔尼撒战争史》一书了。

公元前 430 年至 429 年，雅典曾经发生了一场可怕的瘟疫，夺去了许多人的生命。据修昔底德自己说，他也被瘟疫感染，但后来却侥幸得以痊愈。公元前 424 年，修昔底德被雅典公民选为“十将军”^①委员会的成员。据推测，他可能在战争爆发后就投身戎伍，有可能参加过一些海军和陆军的战役，否则，他不可能一下子就取得这样高的官职。

① 十将军始创于公元前六世纪末克里斯提尼改革时期，从雅典的十个地区中各选出一名，一年一任，依次统率军队，并组成十将军委员会，为雅典最高军事机构，其头目称首席将军，到伯里克利当政时，遂握有国家实权。

但是，人生的道路并不都是一帆风顺的。正当修昔底德官居要职、平步青云的时候，一场意想不到的灾难突然降临到他的头上，这就是安菲玻里城的失陷。安菲玻里城的战役是他一生的转折点。

事情是这样的：修昔底德就任将军后，遂即奉命率领一支由七艘战船组成的舰队，驻扎在色雷斯附近的塔索斯岛上。公元前 424 年夏，斯巴达的杰出将领伯拉西达率领两千远征军，在色雷斯的盟军的协助下，向雅典人在色雷斯的重要战略据点安菲玻里进攻。在一个风雪交加的夜晚，斯巴达军强渡斯特吕蒙河，一举攻占了安菲玻里的整个城郊。当时，军情危急，驻守在安菲玻里城的守将攸克利向修昔底德求援。修昔底德闻讯后，立即亲率七艘战舰驰援。但当他赶到时，安菲玻里城已经陷落，他只得退守到附近的海港爱昂城。安菲玻里的失陷，在于守将攸克利的过失，责任不在修昔底德。然而，雅典当局认为他贻误军机，有通敌之嫌，乃加罪于他，并由他的政敌克里昂的动议，修昔底德被判处放逐国外。他代人受过，蒙受不白之冤达二十年之久，直到战争结束后才获释回国。

修昔底德被迫离开祖国，流落异乡。二十年的放逐生活和冤屈痛苦，的确可以使人抑郁寡欢，怨天尤人，甚至使一些人失去生活的勇气。但是，这对于一个

有抱负和不屈的历史学家来说，简直算不了什么。修昔底德默默地忍受着屈辱和痛苦，他未作丝毫的辩解。“塞翁失马，安知非福”。用他自己的话来说，“这闲暇的时间给我特殊的便利，使我能够深入的研究一切。”他的《伯罗奔尼撒战争史》一书大部分都是在流放期间编撰的。

在流放期间，修昔底德主要栖居在色雷斯地区。在那里，他密切注视着战争的进程，一有所获，就随时将有关材料记载下来。在这个期间，他曾漫游希腊世



修昔底德流放在色雷斯地区